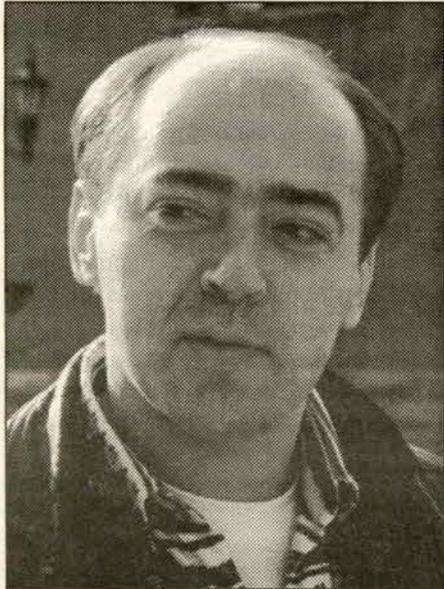




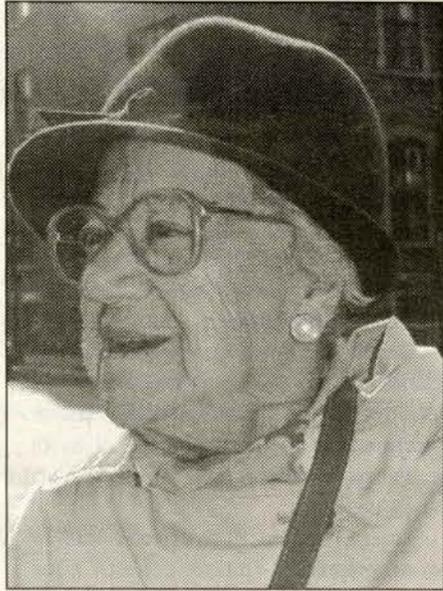
«Pourquoi aimez-vous vivre dans le quartier?» “Why do you like living in the neighbourhood?”



Mr Mihaloyer

People. You've got everything, places to shop, good places to eat and places to buy flowers!

Les gens. Tu as tout à la portée de la main; les magasins, les bons restos et des endroits où acheter des fleurs!



Mme Dorais,
résidente du
foyer Saguenay

Il y a beaucoup de commodités, je suis tout près de l'église aussi. L'ambiance, il y a beaucoup de jeunes. Ça rajeuni! La propreté laisse à désirer par contre.

There are many conveniences. I'm very close to the church. I enjoy the ambiance. There are many young people, it keeps me young. On the other hand, it could be cleaner.

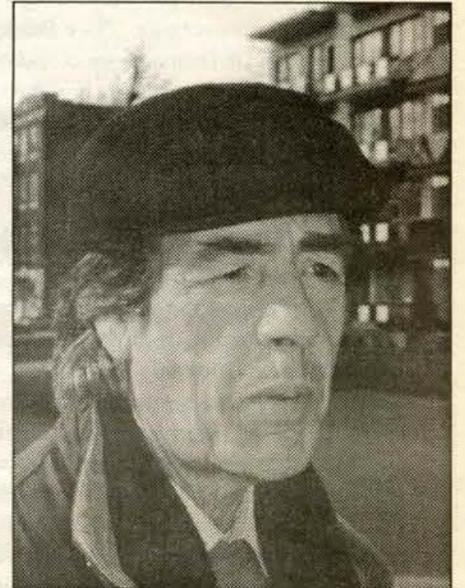


Mme Chartrand,
résidente de la rue...
depuis 16 ans.

Oh j'aime bien le quartier. On est près de tout, on peut aller en ville à pied! On est en ville en fait! On peut aller chez LaBaie, aller partout

sans difficulté et on peut prendre le métro si on veut. Le seul problème c'est le manque de propreté.

Oh I like this district, we are near everything, we can walk downtown to The Bay. Go everywhere without difficulty and we can use the Metro if we wish. The only problem is the lack of cleanliness.



Mr. Srabaah,
résident depuis 25 ans.

Parce que la ville est à deux pas. Egalement pour l'architecture et les quelques arbres!

Because it's near the city. For the architecture and for the few trees too!



Vive le printemps!

Le printemps est bel et bien à nos portes comme nous le démontrent ces quelques photos prises par un bel après-midi de la fin du mois de mars. Bye Bye mitaines, Salut balais!

Here comes the spring!

Spring is at our doorstep! It's obvious when you look at these photos, taken on a bright, late March afternoon. Goodbye mitts, hello broom!



Photos Clément Schreiber